Kauderwelsch 180

Deutsch - Spanische Ausgabe

Alemán

palabra por palabra

REISE KNOW-HOW

Sumario

I-VI Lo más importante primero
8 Modo de empleo
11 Pronunciación y acentuación
19 Pedir una información

Gramática

22 Los nombres comunes
26 Los adjetivos
29 Comparativo y superlativo
33 Los demostrativos
34 Los pronombres personales
37 Los posesivos
39 Los verbos
57 Las conjunciones
59 La interrogación
62 La negación
67 Las declinaciones
76 Las preposiciones
81 En torno a los números
85 Las fechas y el tiempo

Conversatión

92 Mini-guía de cómo vivir en Alemania
94 Cómo dirigirse a los demás
96 ¡Buenos días! – ¡Adiós!
99 Pedir, dar las gracias y desear
101 Primer contacto
104 Frases y expresiones
118 Estar invitado
121 El tiempo
124 La Simpatía y la ternura
127 Desplazarse
147 El alojamiento
151 Beber y comer
172 Ir de compras
176 El banco y correos
181 La fotografía
182 La policía
184 Fumar
185 Estar enfermo
189 Los lavabos
191 Los tacos
192 ... y si no comprende nada

Suplemento

193 Las abreviaciones
195 Verbos irregulares
197 Léxico español-alemán
202 Léxico alemán-español

Pedir una información

¿Dónde está?

Wo ist ...?
vo iss't ...?
¿Dónde está ...?
¿Dónde está ...?

Wo ist die Polizei?
vo iss't di po/li/tsai?
¿Dónde está la policía?
¿Dónde está la policía?

Wo ist die Toilette?
vo iss't di tua/le/te?
¿Dónde está el lavabo?
¿Dónde están los lavabos?

Wo ist das Krankenhaus?
vo iss't das kran/ken/hau's?
¿Dónde está el hospital?
¿Dónde está el hospital?

ein Hotel	ai'n ho/te'l	un hotel
eine Bank	ain'e ban'k	un banco
eine Apotheke	ain'e a/po/te/ke	una farmacia
ein Restaurant	ai'n restaurant	un restaurante
der Bahnhof	de'r ban/ho'f	la estación
die Botschaft	di bot/chaf't	la embajada
der Flughafen	de'r fluk/ha/fe'n	el aeropuerto
die Post	di poss't	correos

hier	hi' r	aquí
da / dort	da/dor't	aquí / allí
links	link's	a la izquierda
rechts	rejt's	a la derecha
geradeaus	gue/ra/de/aus	todo recto
zurück	tsu/ruik	de vuelta
neben	neben	al lado
gegenüber	gue/guen/ui/be'r	enfrente
vor	for	delante
hinter	hin/te'r	detrás
nah	na	cercano
weit	vai't	lejos
an der Ampel	an de'r am/pe'l	en la señal
an der Ecke	an de'r e/ke	en la esquina
an der Kreuzung	an der kroitsung	en el cruce

Desearía ... / Querría ... / Quisiera ...

Ich möchte ...
ij mœj/te
Querría ... / Quisiera ...

Ich möchte ein Zimmer.
ij mœj/te ai'n tsi/me'r
Querría / quisiera una habitación.

Ich möchte telefonieren.
ij mœj/te te/le/fo/ni/re'n
Querría / quisiera telefonear.

Ich möchte zahlen, bitte.
ij mœj/te tsa/le'n, bi/te.
Querría / quisiera pagar, por favor.

¿Tiene usted ... ?

Haben Sie ...?
Ha/be'n si ...
¿Tiene ...?

... ein freies Zimmer?
... ai'n frai/e'ss tsi/me'r?
... una habitación libre?

... Postkarten?
... poss/kar/te'n?
... postales?

¿Hay ... ?

Gibt es...?
guib't ess?
¿Hay ...?

Gibt es noch einen freien Platz?
guib't ess noj ai/ne'n frai/e'n pla'ts
¿Hay algún sitio libre?

Ja, gibt es.
ya, guib't ess
Sí, lo hay.

Gibt es noch freie Plätze?
guib't ess noj frai/e plae/tse
¿Hay sitios libres?

Nein, gibt es nicht.
nai'n, gib't ess nij't
No, no hay.

¿Cuánto cuesta ... ?

Wieviel kostet...?
vi/fi'l kos/te't...
¿Cuánto cuesta...?

... die Fahrkarte?
... di far/kar/te
... el billete?

Wieviel kostet alles zusammen?
vi/fil kos/te't a/le's tsu/sa/me'n
¿Cuánto cuesta todo?

Wieviel kostet das da?
vi/fi'l kos/te't dass da
¿Cuánto cuesta esto?

Los nombres comunes

En alemán se distinguen tres géneros gramaticales: el masculino, el femenino y el neutro.

der Mann (m)	de'r man	el hombre
die Frau (f)	di̲ frau	la mujer
das Kind (n)	dass ki'nt	el niño (y niña)

Como en español, el artículo determina el género de un nombre común. No obstante, ciertas terminaciones son propias del masculino, del femenino o del neutro.

masculino

-and, -ant, -är, -ast, -ich, -ig, -iker, -ikus, -s, -ismus, -ist, -or

femenino

-a, -ade, -age, -anz, -ei, -erin, -heit, -ie, -ik, -keit, -(i)tät, -schaft, -sis, -tion, -ung, -ur

neutro

-chen, -ett, -icht, -in, -ing, -(i)um, -lein, -ment, -tel, -tum

der Mot-or (m)	**die Kult-ur (f)**	**das Mäd-chen (n)**
de'r mo/to'r	di kul/tur	dass maed/je'n
el motor	la cultura	la chica (adolescente)
der Kön-ig (m)	**die Mus-ik (f)**	**das Benz-in (n)**
de'r koe/nij	di mu/sik	dass be'n/tsi'n
el rey	la música	la gasolina
der Techn-iker (m)	**die Schön-heit (f)**	**das Ele-ment (n)**
de'r tej/ni/ke'r	di choe'n/Hai't	dass e/le/me'n't
el técnico	la belleza	el elemento

Las palabras de origen extranjero son a menudo neutras, salvo las terminadas en **-e**:
das Auto; das Restaurant; das Foto; die Etage; die Mode.

Como en español, se utilizan los artículos definidos (el, la) y los artículos indefinidos (un, una).

	masculino	femenino	neutro
singular	**der** de'r el	**die** di la	**das** dass el/la
	ein ai'n un	**eine** ai/ne una	**ein** ai'n un/una
plural	**die** di los	**die** di las	**die** di los/las

No existe el artículo indefinido en plural ("unos" o "unas" en español).

La ausencia de artículo delante de una palabra en plural, puede ser, dependiendo del contexto, traducida de dos maneras: